

PROCEEDING

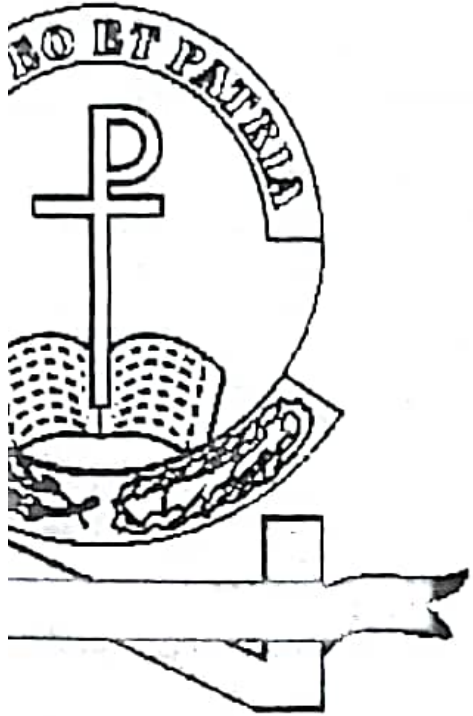
SEMINAR AND WORKSHOP IMPROVING ENGLISH TEACHERS' COMPETENCE ON TEACHING STRATEGIES BY USING SOFTWARE APPLICATION



PROGRAM PASCASARJANA UNIVERSITAS HKBP NOMMENSEN
PROGRAM STUDI MAGISTER PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS
15-17 OCTOBER 2021

SEMINAR AND WORKSHOP

IMPROVING ENGLISH TEACHERS' COMPETENCE ON TEACHING STRATEGIES BY USING SOFTWARE APPLICATION



Hari : Jumat - Sabtu

Tanggal : 15 - 16 Oktober 2021

Pukul : 13.30 - Selesai



Program Pascasarjana Universitas HKBP Nommensen
Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Inggris

**In Collaboration with Cab. Dinas Pendidikan Stabat,
North Sumatera & MGMP B.Ingggris Kab. Langkat**

SUSUNAN ACARA
SEMINAR AND WORKSHOP
IMPROVING ENGLISH TEACHERS' COMPETENCE ON
TEACHING STRATEGIES BY USING SOFTWARE
APPLICATION

Jumat-Sabtu, 15-16 Oktober 2021

1. Pembukaan
2. Menyanyikan Lagu Indonesia Raya
3. Doa yang akan dipimpin oleh Bapak Suparjo, S.Pd
4. Kata sambutan dari Ketua Panitia
5. Kata sambutan dari Kaprodi
6. Kata sambutan sekaligus membuka seminar oleh Kacabdis
7. Pemaparan Materi Oleh Ibu Dr.Erika Sinambela
8. Pemaparan Materi oleh Bapak Dr. Arsen Pasaribu M.Hum
9. Pengenalan Pemanfaatan Aplikasi Media Pembelajaran oleh Beberapa Narasumber: Ibu/
Bapak Deni Kurniawan Harefa, Gunawati, Julita Bakara, Metha
10. Tanya Jawab
11. Penutup

SUSUNAN ACARA

SEMINAR AND WORKSHOP
IMPROVING ENGLISH TEACHERS' COMPETENCE ON
TEACHING STRATEGIES BY USING SOFTWARE
APPLICATION

Jumat-Sabtu, 15-16 Oktober 2021

1. Pembukaan oleh Protokol :
2. Pemaparan Materi Oleh Ibu Prof. Dr. Sondang Manik, M.Hum
3. Pemaparan Materi oleh Bapak Edi Suprayetno, M.Pd
4. Pengenalan Pemanfaatan Aplikasi Media Pembelajaran oleh Beberapa Narasumber: Ibu/
Bapak Laura Anggipta, Dameria Ginting, Dian Polotangi Pasaribu, Riandi Sinaga
5. Tanya Jawab
6. To be continue

NO	WAKTU (WIB)	KEGIATAN	KETERANGAN
1	Jumat, 15 Oktober 2021 13.30	Pembukaan oleh protocol	Khadijah
2	13.35	Menyanyikan Lagu Indonesia Raya	Seluruh
3	13.40 s.d 13.50	Doa	Bapak Suparjo
4	13.50 s.d 14. 40 (30 menit)	Kata Sambutan dari Ketua panitia	Gunawati
5	14.40 s.d 15.10	Kata Sambutan	Ketua Progi Magister B.Ingggris Dr. Erika Sinambela, M.Hum
6	15.10 s.d. 15.40	Arahan dan Bimbingan Sekaligus Pembukaan	Ka. Cabdis Pendidikan Propsu M. Basir S. Hasibuan, M.Pd
		Sesi photo bersama	
7	15.40-16.00	Pemaparan Materi tentang Strategies to teach English Vocabulary for EFL student	Dr. Arsen Pasaribu, M.Hum
	16.00 s.d. 16.15	Istirahat	
	16.15 s.d. 16.30	Method, type of.....	Dr. Erika Sinambela, M.Hum

8	16.30 s.d. 16.45	Pengenalan Pemanfaatan Ishikawa Fishbone and Mind Map Software tools	Deni Kurniawan Harefa
9	16.45 s.d. 17.00	Supporting Students with Special Educational Needs During Remote Learning	Gunawati
10	16.45 s.d. 17.00	Pengenalan Pemanfaatan Kahoot Application for Learning	Julita Bakara
11	17.00 s.d 17.15	Pengenalan Pemanfaatan Providing Creative Online Teaching with Canva on Phone	Metha
		Tanya Jawab, Penutup	Moderator
	Sabtu, 16 Oktober 2021 13.30 s.d 14.00	Pembukaan oleh protocol – sesi photo	
1	14.00 s.d 14.30	A brief of Computational Linguistics	Prof. Dr. Sondang Manik, M.Hum
2	14.30 s.d 14.45	Pemaparan Materi tentang Hypnoteaching in Learning Process	Edi Suprayetno, M.Pd
3	15.00 s.d 15.15	Tips and Trick For Making Interesting PPT	Laura Anggipta Simanjuntak
	15.15 s.d 15.30	Pengenalan Pemanfaatan Interactive Quiz by using Quiziz	Dameria Ginting
4	15.30 s.d 15.45	Pengenalan Pemanfaatan Cisco Webex	Dian Polotangi
5	15.45 s.d 16.00	Pengenalan Pemanfaatan Edmodo	Riandi Sinaga
6	16.00	Tanya Jawab, Penutup	Moderator
		Selesai	

*waktu bersifat tentatif

Method, Technique, and Type of Translation

By

Dr. Ericka Sinambela M.Hum

15 Types of Translation

1. General Translation

- Definition :

The translation of non-specialized text that is the text that we can all understand without needing specialist knowledge in some areas.

Example : Most business correspondence, website content, company and product/service info, non technical reports.

2. Technical Translation

We use the term 'technical translation' in two different ways :

a. Broad meaning :

Any translation where the translator needs specialist knowledge in some domain or area.

b. Narrow meaning :

Limited to the translation of engineering (in all its forms).

Examples : manuals, specialist reports, product brochures

3. Scientific Translation

- Definition:

The translation of scientific research or document relating to it.

Examples : research paper, journal articles, experiment/trial results

4. Medical Translation

- Definition :The translation of healthcare, medical product, pharmaceutical and biotechnology materials.
- Examples :medical reports, product instructions, labelling, clinical trial documentation

5. Financial Translation

- Definition : In broad terms, the translation of banking, stock exchange, forex, financing and financial reporting documents.
- Examples : company accounts, annual reports, fund or product prospectuses, audit reports, IPO documentation

6. Economic Translation

1. Sometimes used as a synonym for financial translations.
2. Other times used somewhat loosely to refer to any area of economic activity
3. More narrowly, the translation of document relating specifically to the economy and the field of economics.

7. Legal Translation

- Definition : The translation of documents relating to the law and legal process.
- Examples : contracts, legal reports, court judgements, expert opinions, legislation

8. Juridical Translation

1. Generally used as synonym for legal translation.
2. Alternatively, can refer to translations requiring some form of legal verification, certification or notarization that is common in many jurisdictions.

9. Judicial Translation

1. Most commonly a synonym for legal translations.
2. Rarely, used to refer specifically to the translation of court proceeding documentation

Examples : judgements minutes, testimonies etc.

10. Patent Translation

- Definition : The translation of intellectual property and patent-related documents.
- Examples : Patent specifications, prior art documents, oppositions, opinions

11. Literary Translations

- Definition :The translation of literary works – novels, short stories, plays, essays, poems.

12. Commercial Translation

- Definition : The translation of documents relating to the world business.
- Examples : business correspondence, reports, marketing and promotional materials, sales proposal

13. Business Translation

- definition : A synonym for commercial translation

14. Administrative Translation

- Definition : The translation of business management and administration documents,
- Examples : management reports and proposal

15. Marketing Translations

- Definition : The translation of advertising, marketing and promotional materials, This is a subset of business or commercial translations.
- Examples : advertising, brochures, some website/social ,media text.

Thank You



CERTIFICATE

Nomor :002/PPs-MPd/X/2021

Diberikan Kepada :

Dr. Erika Slnambela M.Hum

Atas Partisipasinya sebagai Narasumber “ Seminar and Workshop
Improving English Teachers’ Competence on Teaching Strategies by
Using Software Application” In collaboration with
MGMP B.Ingggris se Kabupaten Langkat

Yang Diselenggarakan pada tanggal, 15-17 Oktober 2021

Ka. Prodi Magister Pend. B. Inggris

Ketua ELTA

Ka. CABDIS Pendidikan Stabat

Dr. Erika Slnambela, M.Hum

Prof. Dr. Sondang Manik, M.Hum

M. Basir S. Hasibuan, M.Pd